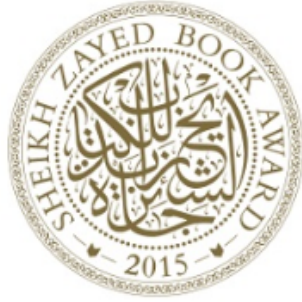


# جائزة الشيخ زايد للكتاب تعلن عن القوائم القصيرة لفرعي الترجمة والثقافة العربية في اللغات الأخرى

٢٥-٢٠١٥



## جائزة الشيخ زايد للكتاب Sheikh Zayed Book Award

أعلنت جائزة الشيخ زايد للكتاب اليوم عن القوائم القصيرة في فرعي الترجمة والثقافة العربية في اللغات الأخرى.

وعن الأعمال المتقدمة هذه الدورة علّق الدكتور علي بن تميم، أمين عام الجائزة، بقوله: "تنوّعت الأعمال المقترّحة في فروع الجائزة من حيث الموضوع والتنوّع والترجمة، وكان مستوى التنافس كبيراً فيما بينها. أما في فرع الثقافة العربية فقد تميزت الأعمال بالجدة واشتملت على دراسة في الفنون العربية وجمالياتها في الأندلس وبحث زمني لأثر قصص ألف ليلة وليلة في الثقافة اليابانية، بالإضافة إلى عمل حول تلقي منجزات العلوم الحديثة وخاصة نظريات تشارلز داروين وفرضياته العلمية في الفكر العربي الحديث".

وضمت القائمة القصيرة جائزة الشيخ زايد للترجمة:

1- "المسالك والبلدان في بلاد الشام في الحصور القديمة والوسطى" للمترجم عصام الشحات، سوريا/ فرنسا ، ومنشورات المعهد الفرنسي للشرق الأوسط بيروت، دمشق 2013.

2- هارو هاناوا، ثلاثية نجيب محفوظ: "قصر السوق" 2012، "بين القصرين" 2011، و "السكرية" 2012، منشورات كاكوتسو كانوكاي، اليابان.

3- "تاريخ الأنثروبولوجيا"، للمترجم المصري عبده الريس ومن منشورات المركز القومي للترجمة، القاهرة 2014.  
جائزة الشيخ زايد للثقافة العربية في اللغات الأخرى:

1-دراسة "قراءة داروين في الفكر العربي 1860- 1950" للمؤلفة مروى الشاكري، أمريكية من أصل مصري، و الدراسة من منشورات مطبعة جامعة شيكاغو 2013.

2-"أثر اللبلة العربية على الثقافة اليابانية" من تأليف الياباني سوجيتا هابيبياكي ، ومنشورات إيوانامي سوتن 2012.

3-"قراءة الحمراء" للمؤلف خوسي ميغيل بويرتا فيلنتشيت من منشورات تحرير قصر الحمراء وجينيرال لايف، 2011.

وقد سبق أن أعلنت جائزة الشيخ زايد للكتاب عن الأعمال المرشحة ضمن قائمتها القصيرة في فروع أدب الطفل والمؤلف الشاب والأدب الأسبوع الماضي، تليها الفروع الأخرى خلال الأسبوع القادم، وذلك بعد اجتماع "الهيئة العلمية" والذي تمت فيه مراجعة تقارير المحكمين الخاصة بالترشيحات.

ويذكر بأن الجائزة وبعد انتهاء الإعلان عن القوائم القصيرة ستكشف عن العناوين الفائزة خلال الأسابيع القادمة، بعد عرض الأسماء المرشحة على مجلس الأمناء لإقرارها، وسيتم تكريم الفائزين في الحفل الذي ستقيمه الجائزة يوم الاثنين الموافق 11 مايو 2015 في معرض أبوظبي الدولي للكتاب الذي ستجري فعالياته في مركز أبوظبي الدولي للمعارض.